



**Ezkontza zibilaren eskaera**  
Solicitud de matrimonio civil

**EZKONGAIEN DATUAK - DATOS DE LAS PERSONAS CONTRAYENTES**

**1. EZKONGAIA - CONTRAYENTE 1**

1. abizena – Apellido 1	2. abizena – Apellido 2	Izena – Nombre	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
NAN/AIZ – DNI/NIE	Jaioteguna – Fecha de nacimiento	Jaiolekua – Lugar de nacimiento	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Helbidea (kalea, zenbakia, solairua) – Domicilio (calle, número, piso)	PK – CP	Herria – Localidad	Hiria – Ciudad
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Telefonoa – Teléfono	Mugikorra – Móvil	Posta elektronikoa – e-mail – e-mail	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

**2. EZKONGAIA - CONTRAYENTE 2**

1. abizena – Apellido 1	2. abizena – Apellido 2	Izena – Nombre	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
NAN/AIZ – DNI/NIE	Jaioteguna – Fecha de nacimiento	Jaiolekua – Lugar de nacimiento	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Helbidea (kalea, zenbakia, solairua) – Domicilio (calle, número, piso)	PK – CP	Herria – Localidad	Hiria – Ciudad
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Telefonoa – Teléfono	Mugikorra – Móvil	Posta elektronikoa – e-mail	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

**EZKONTZARAKO DATUAK - DATOS PARA LA BODA**

Erreserbatutako eguna – Fecha de reserva <sup>(1)</sup>	Ordua – Hora	Ezkontza ospatzeko hizkuntza – Idioma para celebrar la boda		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/> Gaztelania Castellano	<input type="radio"/> Euskera Euskera	<input type="radio"/> Ele bietan Bilingüe

<sup>(1)</sup> Udaletxean aurrez erreserbatutako eguna – Fecha reservada de antemano en el Ayuntamiento

**LEKUKOEN DATUAK - DATOS DE LAS Y LOS TESTIGOS**

**1. LEKUKOA - TESTIGO 1**

1. abizena – Apellido 1	2. abizena – Apellido 2	Izena – Nombre	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Helbidea (kalea, zenbakia, solairua) – Domicilio (calle, número, piso)	PK – CP	Herria – Localidad	Hiria – Ciudad
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**2. LEKUKOA - TESTIGO 2**

1. abizena – Apellido 1	2. abizena – Apellido 2	Izena – Nombre	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Helbidea (kalea, zenbakia, solairua) – Domicilio (calle, número, piso)	PK – CP	Herria – Localidad	Hiria – Ciudad
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA <sup>(\*)</sup>**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

1. Ezkongaiaren izenpea – Firma contrayente 1

2. Ezkongaiaren izenpea – Firma contrayente 2

<sup>(\*)</sup>

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri behar duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en esta página.



**Ezkontza zibilaren eskaera**  
Solicitud de matrimonio civil

www.vitoria-gasteiz.org

**Tokiko Gobernu Batzarrari Laguntzeko Organoaren Zerbitzua**  
Órgano de Apoyo de la Junta de Gobierno Local

Telefonoa -Teléfono: 945 16 18 91  
bodas-ekontzak@vitoria-gasteiz.org

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udalean ezkontza zibilak egiteko erreserba-eskaerak kudeatzea, eta ezkontza horien antolaketa izapidetzea eta kudeatzea.  <i>Gestionar las solicitudes de reserva para la celebración de matrimonios civiles a oficiar en el Ayuntamiento, así como tramitar y gestionar la organización de los mismos.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	DBAOk 6.1 a), c) eta e) art. Kode Zibila eta aplikatu daitekeen gainerako araudia.  <i>Art. 6.1 a), c) y e) RGPD. Código Civil y demás normativa aplicable.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren erakundeei laga ahal izango zaizkie, Gasteizko Udalaren eta erakunde laga-pen-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzenean lotutako helburuak betetzeko, bai eta datuen jakinarazpenak egiteko legezko betebeharra duten erakunde edo organismoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, ar-txibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezetzatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>